



01-001330-160506



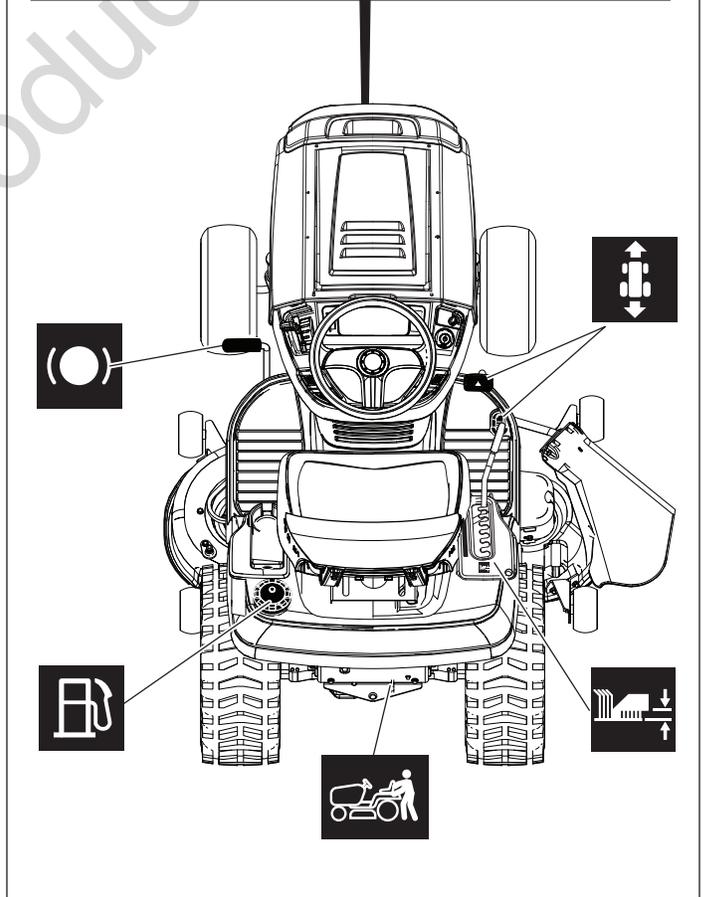
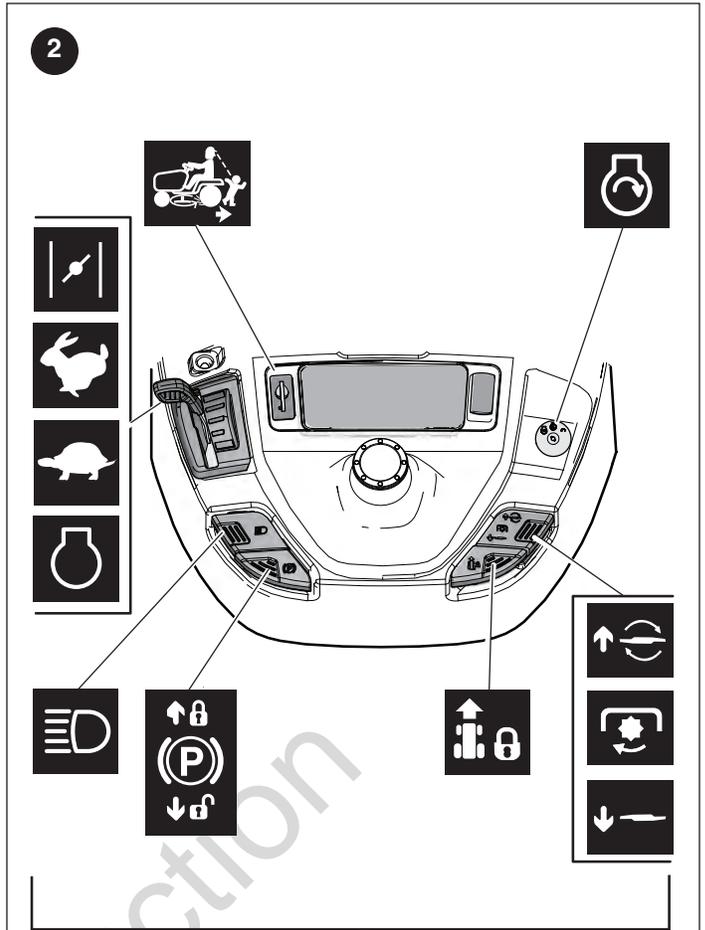
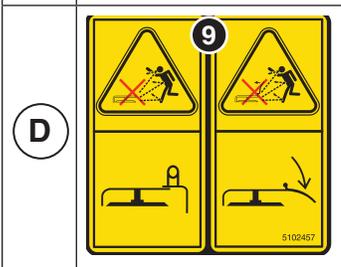
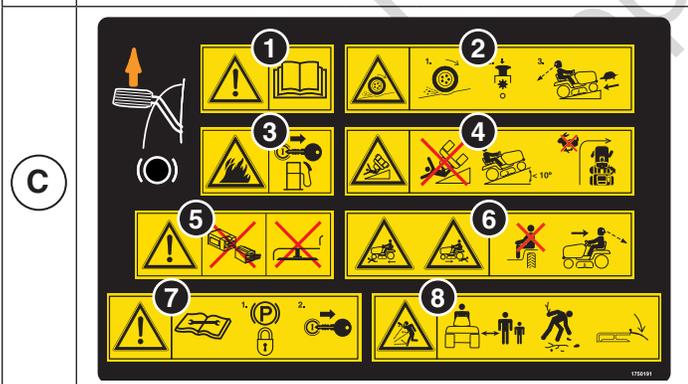
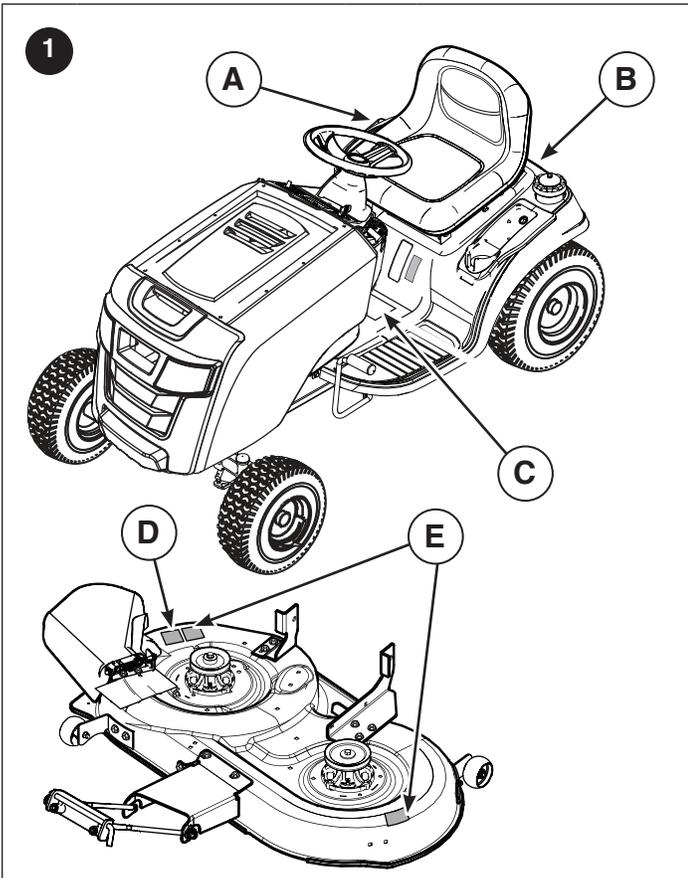
Tondeuse Autoportée Notice d'Emploi

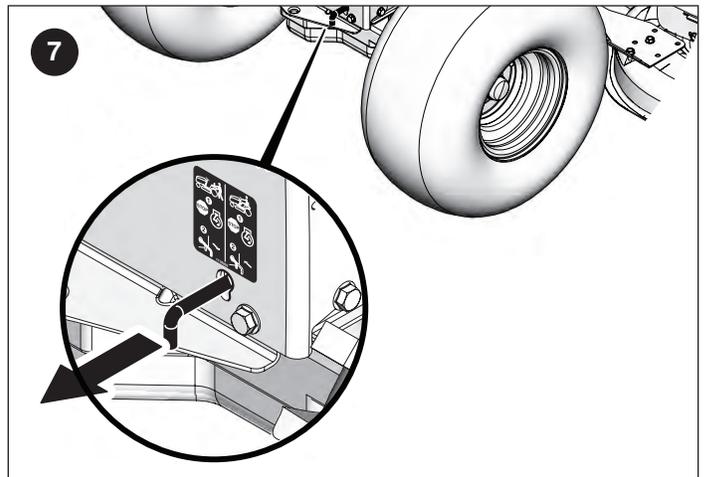
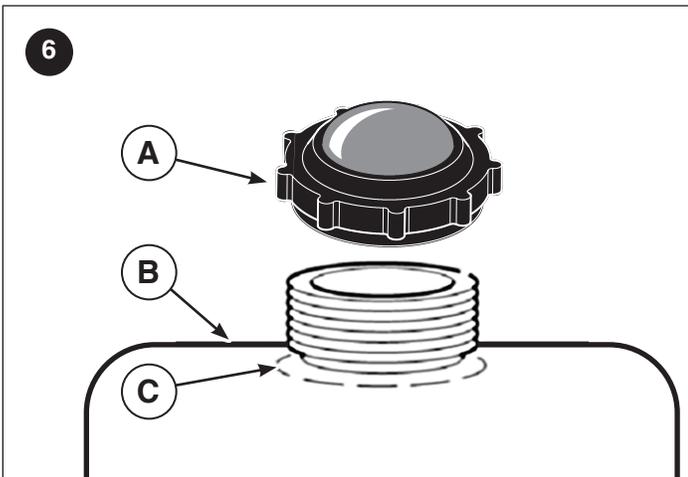
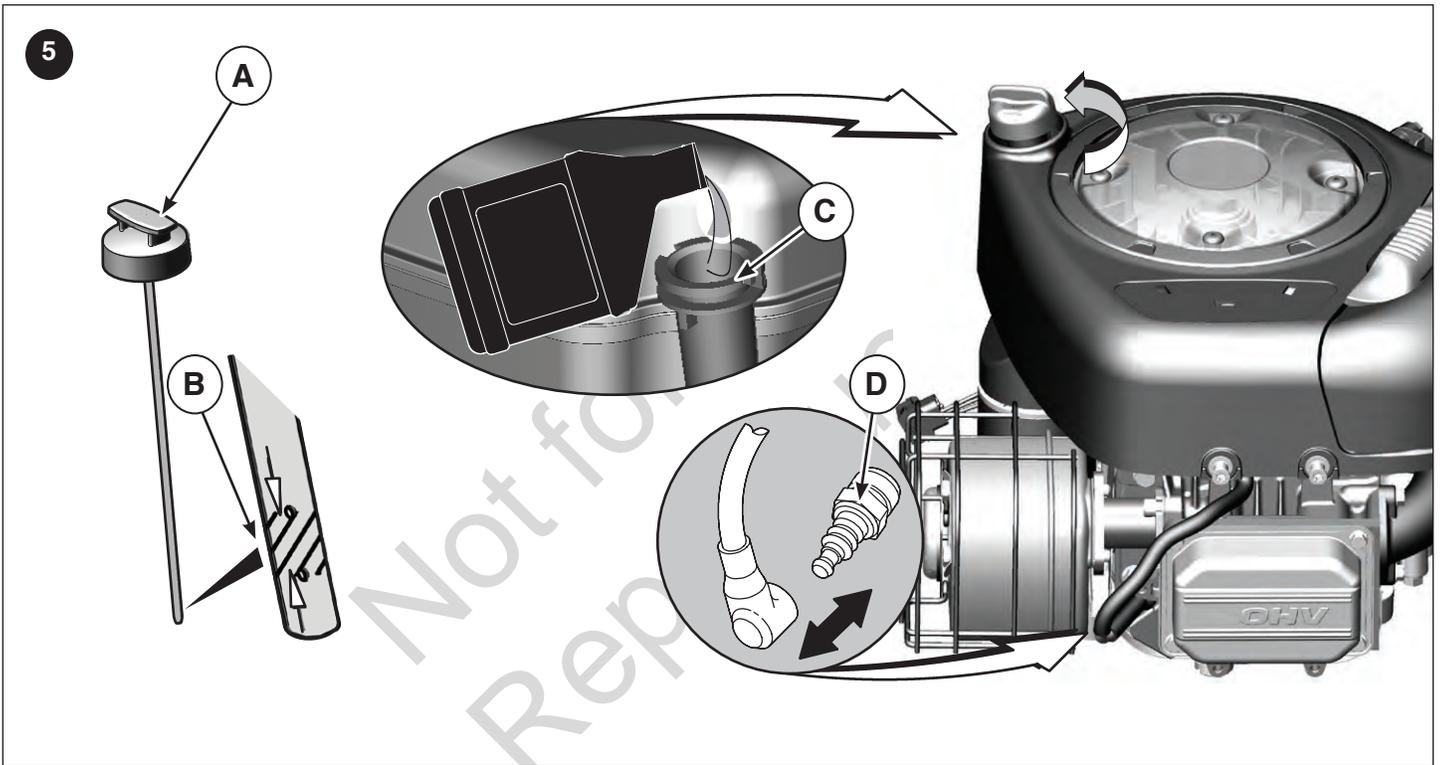
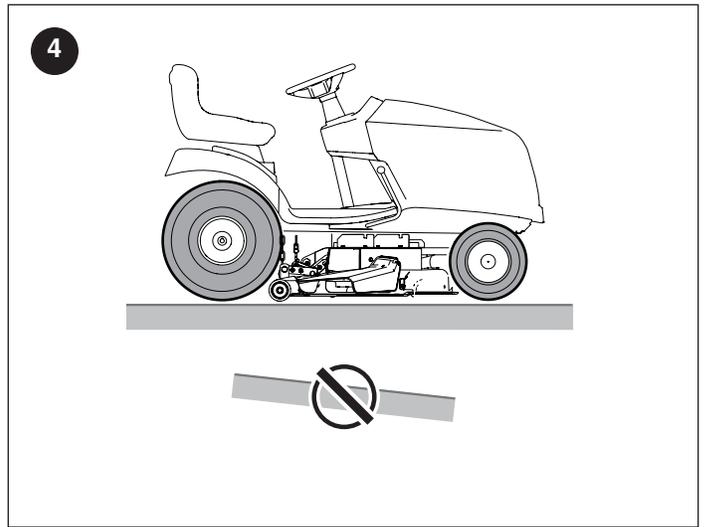
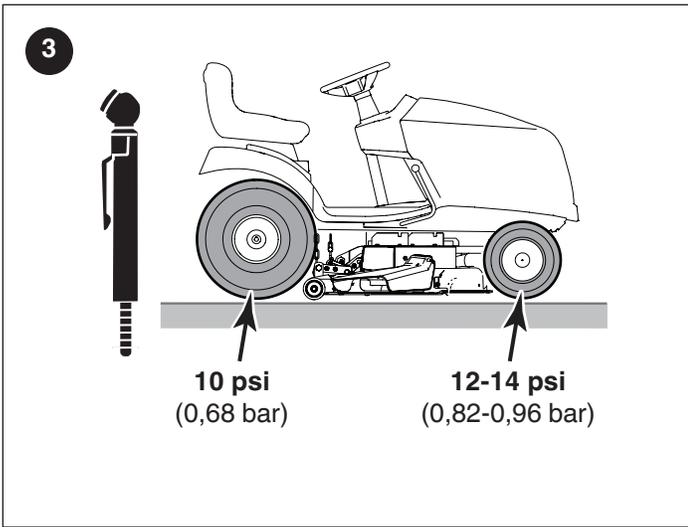
ESPX17542F 2691217A

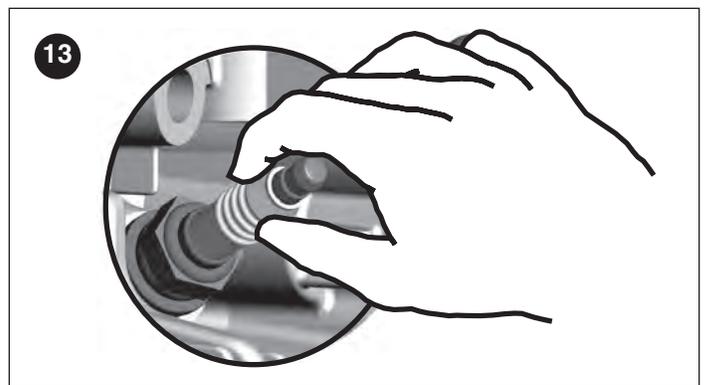
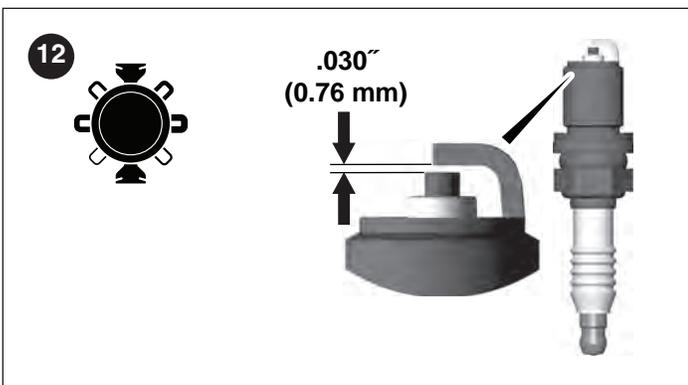
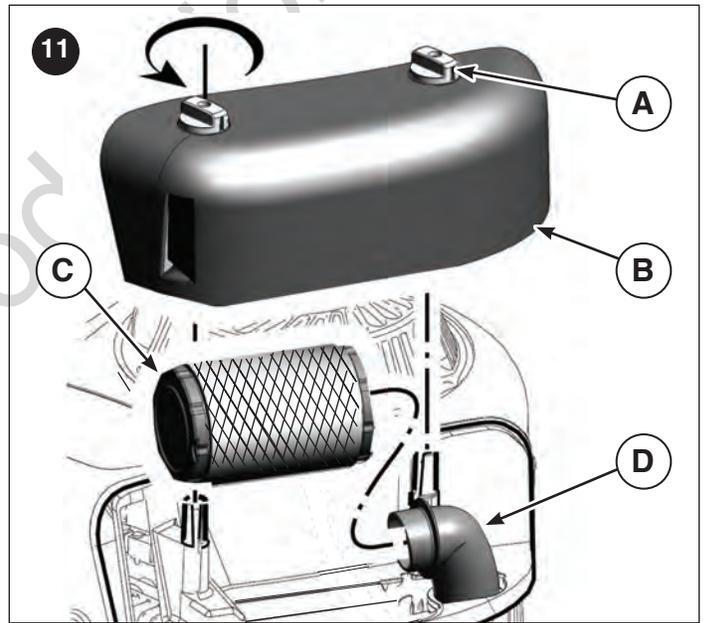
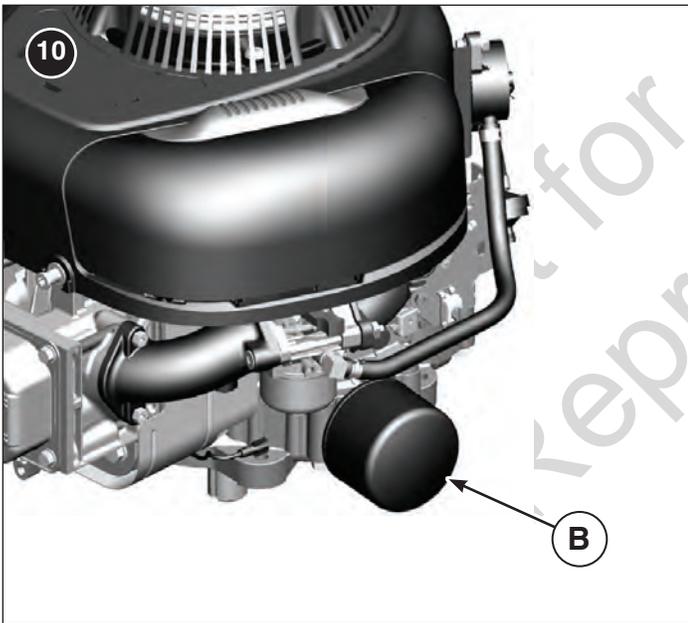
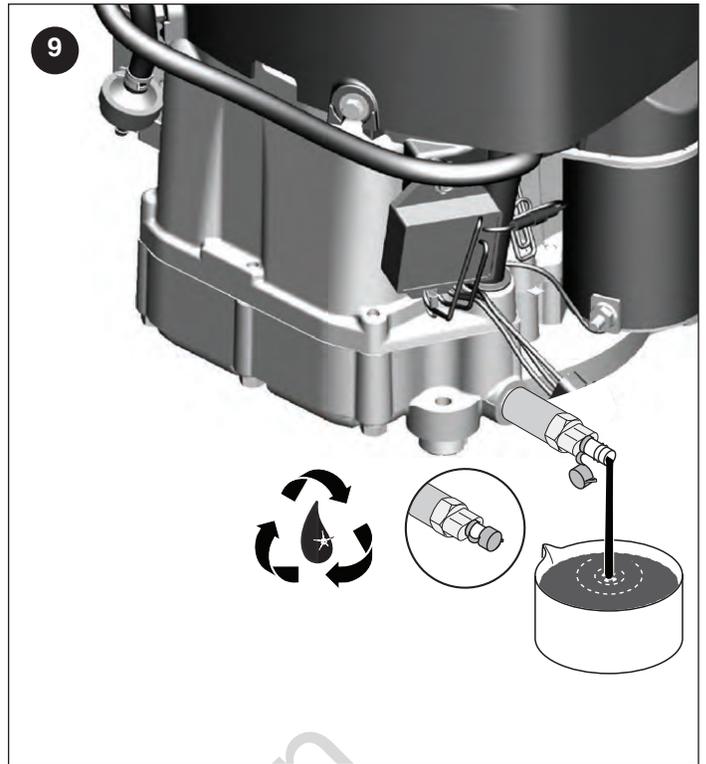
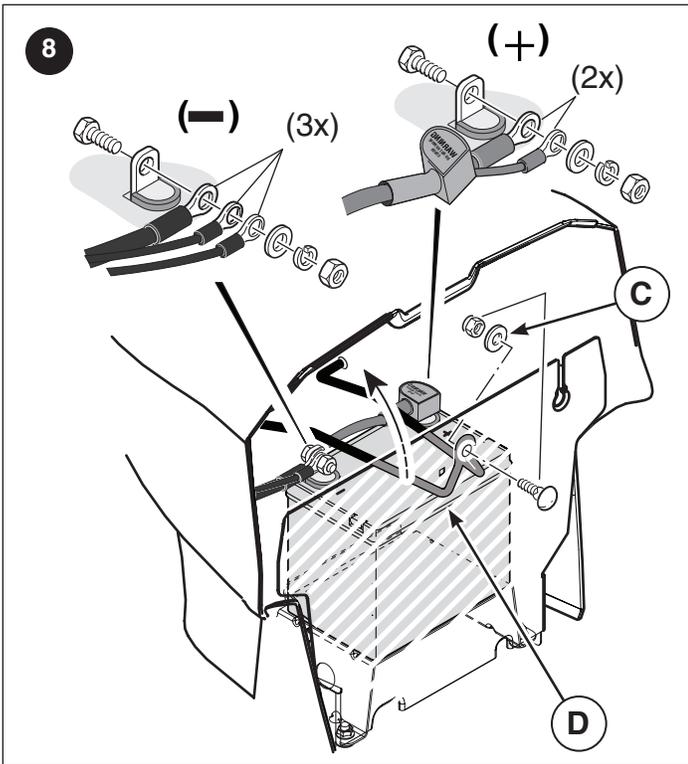
Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.







Products Covered by This Manual

The following products are covered by this manual:

2691217-00, 2691217-01, 2691248-00, 1696439-00, 1696439-01, 1696580-00

CONTENTS

Operator Safety	6
Features and Controls.....	11
Operation.....	12
Safety Interlock System Tests	12
Maintenance.....	16
Troubleshooting	20
Specifications	22

The images in this document are representative. Your unit may vary from the images displayed.

LEFT and Right are see from the operator's position

Not for
Reproduction

Produits couverts par ce manuel

Les produits suivants sont couverts dans ce manuel :

2691217-00, 2691217-01, 2691248-00, 1696439-00, 1696439-01, 1696580-00

CONTENU

Sécurité de l'opérateur.....	6
Fonctions et commandes.....	11
Fonctionnement.....	12
Tests du système de verrouillage de sécurité.....	12
Entretien	16
Dépannage	20
Spécifications	22

Les images dans ce document sont représentatives. Votre machine peut être différente de celle illustrée sur les images.

GAUCHE et DROITE correspondent à la position de l'utilisateur.

Not for
Reproduction

Sécurité de l'opérateur

Instructions importantes de sécurité

CONSERVER CES INSTRUCTIONS - Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies pendant l'installation initiale, l'utilisation et l'entretien de la machine. **Conserver ces instructions d'origine pour référence future.**

Symboles de sécurité et leur signification



 Le symbole de sécurité est utilisé pour identifier des informations de sécurité sur les dangers pouvant entraîner des blessures corporelles. Un mot-indicateur (DANGER, AVERTISSEMENT ou MISE EN GARDE) est utilisé avec le symbole de sécurité pour indiquer la probabilité et la gravité potentielle des blessures. En outre, un symbole de danger peut être utilisé pour représenter le type de danger.

 **DANGER** indique un danger qui, s'il n'est pas écarté, provoquera de graves blessures, voire la mort.

 **AVERTISSEMENT** indique un danger qui, s'il n'est pas écarté, pourrait provoquer de graves blessures, voire la mort.

 **MISE EN GARDE** indique un danger qui, s'il n'est pas écarté, pourrait provoquer des blessures mineures ou modérées.

REMARQUE indique une situation qui **pourrait endommager l'équipement.**

 **AVERTISSEMENT**
Les gaz d'échappement de ce moteur contiennent des substances chimiques pouvant causer des cancers, des malformations fœtales ou d'autres problèmes de fécondation.

 **AVERTISSEMENT**
Certains composants de cet équipement et de ses accessoires contiennent des produits chimiques reconnus dans l'état de Californie comme étant cause de cancer, d'anomalies congénitales ou d'autres effets néfastes sur la fonction de reproduction. Se laver les mains après manipulation. Se laver les mains après la manipulation.

 **AVERTISSEMENT**
Les relais, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb, des composants en plomb, et produits chimiques. L'État de Californie est conscient qu'ils peuvent provoquer des maladies cancérogènes, des anomalies congénitales ou autre dangers de reproduction. Se laver les mains après la manipulation.

 **AVERTISSEMENT**
 Les moteurs en marche dégagent du monoxyde de carbone, un gaz toxique sans odeur et sans couleur.
Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des maux de tête, de la fatigue, des vertiges, vomissements, de la confusion, des crises, nausées, évanouissements, voire même la mort.

- Utiliser la machine **UNIQUEMENT** à l'extérieur.
- Empêcher les gaz d'échappement de pénétrer dans un lieu confiné par les fenêtres, les portes, les entrées de ventilation ou autres ouvertures.



Lire ces règles de sécurité et les suivre de près. Ne pas observer ces consignes pourrait entraîner une perte de contrôle de l'unité, des blessures corporelles graves, voir la mort, pour l'utilisateur ou les spectateurs, ou endommager le matériel ou l'équipement. **Ce plateau de coupe peut amputer des mains et des pieds, et projeter des objets.** Le triangle dans le texte indique que des mises en garde ou avertissements importants doivent être respectés.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

1. Lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant sur la machine et dans le manuel avant de se servir de la machine.
2. Ne jamais placer les mains ou les pieds près des pièces en mouvement ou sous la machine. Toujours se tenir à l'écart de l'ouverture d'éjection.
3. Ne laisser que des adultes responsables, qui connaissent les instructions, utiliser la machine (des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur).
4. Retirer de la zone à tondre les objets tels que des pierres, des jouets, des câbles, etc. qui pourraient être aspirés puis projetés par les lames.
5. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone avant de tondre. Arrêter la machine si une personne pénètre dans la zone.
6. Ne jamais transporter de passagers.
7. Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Toujours regarder vers le bas et vers l'arrière avant et pendant une marche arrière.
8. Ne jamais diriger le matériau de décharge vers quiconque. Éviter de décharger du matériau contre un mur ou une obstruction. Le matériau risque de ricocher vers l'opérateur. Arrêter les lames pour traverser des surfaces en gravier.
9. Ne pas utiliser la machine sans que la totalité du sac à herbe, la protection de décharge (déflecteur) ou les autres dispositifs de sécurité ne soient en place.
10. Ralentir avant de tourner.
11. Ne jamais laisser une machine en marche sans supervision. Toujours débrayer la prise de force, mettre le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la fiche de démarreur avant de descendre de la machine.
12. Débrayer les lames (PDF) quand on ne tond pas. Arrêter le moteur et attendre que toutes les pièces soient complètement arrêtées avant de nettoyer la machine, de retirer le bac de ramassage ou de dégager la protection d'évacuation.
13. N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
14. Ne pas utiliser la machine sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.
15. Surveiller la circulation lors de l'utilisation à proximité des routes ou en les traversant.
16. Faire très attention lors du chargement ou du déchargement de la machine sur une remorque ou un camion.
17. Toujours porter une protection oculaire lors de l'utilisation de cette unité.
18. Les données indiquent que les opérateurs âgés de 60 ans et plus sont impliqués dans un fort pourcentage des blessures associées au matériel électrique. Ces utilisateurs doivent évaluer leur capacité à faire fonctionner la machine de manière suffisamment sûre pour se protéger et protéger autrui de toute blessure.
19. Suivre les recommandations du fabricant concernant les poids de roues ou contre-poids.
20. Ne pas oublier que l'utilisateur est responsable des accidents blessant autrui ou des biens matériels.
21. Tous les conducteurs doivent obtenir une instruction professionnelle et pratique.
22. Toujours porter des chaussures et des pantalons résistants. Ne jamais faire fonctionner la machine pieds nus ou en sandales.
23. Avant toute utilisation, toujours inspecter visuellement que les lames et leur visserie sont présentes, intactes et sécurisées. Remplacer les pièces usées ou endommagées.
24. Débrayer les accessoires avant de : faire le plein, retirer un accessoire, effectuer des réglages (sauf si le réglage peut se faire de la position de l'opérateur).
25. Lorsque la machine est stationnée, remisee ou laissée sans supervision, abaisser les moyens de coupe à moins d'utiliser un dispositif de verrouillage mécanique positif.
26. Avant de quitter la place de l'utilisateur pour quelque raison que ce soit, serrer le frein de stationnement, débrayer la PDF, arrêter le moteur et retirer la fiche du démarreur.
27. Pour diminuer les risques d'incendie, conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas s'arrêter ou se garer sur des feuilles sèches, de l'herbe ou des matériaux combustibles.

TRANSPORT ET REMISAGE

1. Lors du transport de l'unité sur une semi-remorque découverte, s'assurer que l'unité est dirigée vers l'avant, dans le sens de la marche. Si l'unité est dirigée vers l'arrière, la poussée éolienne risquerait d'endommager l'unité.
2. Toujours respecter les pratiques sûres de plein d'essence et de manipulation d'essence pour faire le plein de la machine après transport ou remisage.
3. Ne jamais remisage l'unité (avec le carburant) dans une structure médiocrement ventilée. Les vapeurs de carburant peuvent se déplacer vers une source d'inflammation (telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et entraîner une explosion. Les vapeurs de carburant sont également toxiques pour les humains et les animaux.
4. Toujours suivre les instructions du manuel de moteur pour les préparatifs de remisage avant de remisage la machine pour de courtes et longues périodes.
5. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les procédures adéquates de mise en marche lors de la remisage en service de la machine.
6. Ne jamais remisage l'unité ou le bidon de carburant à l'intérieur où il y a une flamme nue ou une veilleuse, comme avec un chauffe-eau. Laisser l'unité refroidir avant de remisage.

UTILISATION SUR TERRAIN EN PENTE

Les pentes sont un facteur important dans les accidents dus aux pertes de contrôle et aux renversements, qui peuvent résulter en blessures graves voir la mort. Le fonctionnement sur toutes les pentes requiert une prudence supplémentaire. Si on ne peut pas reculer sur une pente ou si on n'est pas confortable, ne pas faire fonctionner.

Il n'est pas possible de reprendre le contrôle d'une machine autoportée qui glisse sur une pente en actionnant le frein. Les principales raisons de la perte de contrôle sont les suivantes : adhérence de pneus insuffisante au sol, vitesse trop rapide, freinage inadéquat, type de machine non adapté à sa tâche, manque de connaissance des conditions de terrain, attelage et distribution de la charge incorrects.

1. Tondre en descendant ou en remontant les pentes et non en travers.
2. Faire attention aux trous, sillons ou bosses. La machine peut se renverser sur un terrain irrégulier. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
3. Choisir une vitesse basse permettant de gravir la pente sans avoir à s'arrêter ou changer de vitesses.
4. Ne pas tondre de l'herbe mouillée. Les pneus risquent de perdre de leur traction.
5. Toujours conserver la machine embrayée, surtout en descendant des pentes. Ne pas mettre au point mort et rouler en roue libre pour descendre la pente.
6. Éviter de démarrer, de s'arrêter ou de tourner sur une pente. Si les pneus perdent de leur traction, débrayer la ou les lames et descendre lentement la pente en ligne droite.
7. En pente, tous les mouvements doivent être lents et progressifs. Ne pas effectuer de changements brusques de vitesse ou de direction et ce, pour ne pas faire faire un tonneau à la machine.
8. Faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation de machines munies de bacs de ramassage ou d'autres accessoires car ceux-ci peuvent affecter la stabilité de l'unité. Ne pas utiliser sur des pentes raides.
9. Ne pas essayer de stabiliser la machine en mettant le pied au sol (unités autoportées).
10. Ne pas tondre à proximité d'à-pics, de fossés ou de talus. La tondeuse pourrait brusquement se renverser si une roue passe au bord d'un à-pic ou d'un fossé ou si un bord s'effondre.
11. Ne pas utiliser le bac de ramassage sur des pentes raides.
12. Ne pas tondre sur des pentes si on ne peut pas faire marche arrière.
13. Consulter le distributeur/revendeur agréé pour toute recommandation concernant les poids de roues ou les contrepoids pour améliorer la stabilité.
14. Retirer tous les obstacles tels que pierres, branches d'arbres, etc.
15. Conduire lentement. Les pneus risquent de perdre de leur traction sur les pentes même si les freins fonctionnent correctement.
16. Ne pas tourner sur les pentes sauf en cas de nécessité et, ensuite, tourner lentement et progressivement en descendant si possible.

ÉQUIPEMENT REMORQUÉ (UNITÉS AUTOPORTÉES)

1. Ne remorquer qu'avec une machine munie d'un attelage prévu pour le remorquage. NE PAS attacher l'équipement remorqué sauf au point d'attelage.
2. Suivre les recommandations du fabricant pour ce qui est des limites de poids pour l'équipement en remorque et le remorquage sur les pentes.
3. Ne jamais laisser des enfants ou toute autre personne monter dans ou sur un équipement remorqué.
4. Sur les pentes, le poids de l'équipement remorqué risque d'entraîner une perte de traction et une perte de contrôle.
5. Se déplacer lentement et prévoir une distance supplémentaire pour s'arrêter.
6. Ne pas mettre au point mort et rouler en roue libre pour descendre la pente.

AVERTISSEMENT

Ne jamais faire fonctionner sur des pentes supérieures à 17,6 pour cent (10°), soit une élévation de 106 cm (3-1/2 pieds) verticalement sur 607 cm (20 pieds) horizontalement.

Lors de l'utilisation de la machine sur des pentes, utiliser des poids de roues ou contrepoids supplémentaires. Consulter le distributeur/revendeur pour déterminer quels poids sont disponibles et adéquats pour la machine.

Sélectionner une vitesse de déplacement lente avant de conduire sur une pente. En plus des poids avant, faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation sur les pentes de la machine munie de bacs de ramassage à fixation arrière.

Tondre en MONTANT et en DESCENDANT la pente, jamais en travers, faire preuve de prudence pour changer de directions et NE PAS DÉMARRER NI S'ARRÊTER SUR UNE PENTE.

LES ENFANTS

Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'opérateur n'est pas averti de la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne supposez jamais que les enfants resteront là où ils ont été vus pour la dernière fois.

1. Éloigner les enfants de la zone à tondre et les laisser sous la surveillance d'un adulte autre que l'opérateur.
2. Faire preuve de vigilance et arrêter la machine si des enfants pénètrent dans la zone.
3. Avant et pendant une marche arrière, regarder derrière et vers le bas pour la présence éventuelle de petits enfants.
4. Ne jamais transporter d'enfants même lorsque les lames sont arrêtées. Ils risquent de tomber et de gravement se blesser ou d'interférer avec l'utilisation sûre de la machine. Les enfants que l'on a transportés par le passé risquent d'apparaître brusquement dans la zone à tondre pour se faire transporter à nouveau et risquent de se faire écraser ou passer dessus par la machine.
5. Ne jamais laisser les enfants se servir de la machine.
6. Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres et d'autres objets susceptibles de masquer la vision.

SERVICE ET ENTRETIEN

Manipulation sans danger de l'essence

1. Éteindre cigarettes, cigares, pipes et autres sources de combustion.
2. Utiliser uniquement des conteneurs d'essence homologués.
3. Ne jamais retirer le bouchon d'essence ou ajouter du carburant lorsque le moteur tourne. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
4. Ne jamais faire le plein de la machine à l'intérieur.
5. Ne jamais remiser la machine ou le bidon de carburant où il y a une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse, comme près d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil ménager.
6. Ne jamais remplir les bidons à l'intérieur d'un véhicule ou sur un plateau de camion recouvert de plastique. Toujours placer les bidons sur le sol, éloignés de tout véhicule, avant de les remplir.
7. Retirer tout équipement à essence du camion ou de la remorque et faire le plein sur le sol. Quand cela n'est pas possible, faire le plein d'un tel équipement sur une semi-remorque avec un bidon portable plutôt qu'avec un distributeur d'essence.
8. Garder le bec en contact avec le bord du réservoir d'essence ou de l'ouverture du bidon à tout moment jusqu'à obtention du plein. NE PAS utiliser de dispositif à ouverture bloquée de bec.
9. En cas d'éclaboussures d'essence sur les vêtements, en changer immédiatement.
10. Ne jamais remplir excessivement le réservoir d'essence. Remettre le bouchon d'essence en place et bien serrer.
11. Faire preuve d'extrême prudence lors de la manipulation de l'essence et de tout autre carburant. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
12. En cas de déversement de carburant, ne pas essayer de faire démarrer le moteur mais éloigner la machine de la zone du déversement et éviter de créer toute source d'inflammation avant la dissipation des vapeurs d'essence.
13. Remettre tous les bouchons de réservoir d'essence et les bouchons de bidons de carburant en place en les serrant bien.

Réparations et entretien

1. Ne jamais faire fonctionner dans un endroit clos où des fumées de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2. Conserver les écrous et boulons bien serrés, en particulier les boulons de fixation de lames, et la machine en bon état de marche.
3. Ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. Vérifier régulièrement leur bon fonctionnement et réparer le cas échéant.
4. Conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles ou de toute autre accumulation de débris. Nettoyer tout déversement d'huile et de carburant, et éliminer tout débris trempé de carburant. Laisser la machine refroidir avant de la remiser.
5. En cas de contact avec un objet, arrêter et inspecter la machine. Réparer, si besoin est, avant de redémarrer.
6. Ne jamais effectuer de réglages ou de réparations lorsque le moteur tourne.
7. Inspecter fréquemment les composantes du bac de ramassage et la protection d'évacuation, et remplacer avec les pièces recommandées du fabricant, selon le besoin.
8. Les lames de la tondeuse sont affûtées. Enrober les lames ou porter des gants, et faire très attention en les réparant.
9. Vérifier fréquemment le fonctionnement des freins. Ajuster et réparer le cas échéant.
10. Prendre soin des étiquettes de sécurité et d'instructions et les remplacer au besoin.
11. Ne pas retirer le filtre de carburant lorsque le moteur est chaud car de l'essence renversée risque de s'enflammer. Ne pas écarter les colliers de conduites de carburant plus qu'il ne le faut. S'assurer que les colliers maintiennent les tuyaux fermement sur le filtre après l'installation.

12. Ne pas utiliser d'essence contenant du MÉTHANOL, du gasohol contenant plus de 10 % d'ÉTHANOL, des additifs d'essence ou de l'essence minérale car cela risquerait d'endommager le moteur/circuit de carburant.
13. Si le réservoir d'essence doit être vidé, le faire à l'extérieur.
14. Remplacer les silencieux défectueux.
15. Utiliser uniquement des pièces de rechange homologuées par l'usine lors de réparations.
16. Toujours se conformer aux spécifications d'usine sur tous les paramètres et réglages.
17. Seuls les centres de service homologués doivent être utilisés pour effectuer les entretiens et réparations importants.
18. Ne jamais tenter d'effectuer des réparations importantes sur cette machine à moins d'avoir reçu une formation adéquate. Des procédures d'entretien inadéquates peuvent entraîner un fonctionnement hasardeux, endommager le matériel et annuler la garantie du fabricant.
19. Sur les tondeuses à lames multiples, faire preuve de prudence étant donné qu'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
20. Ne pas modifier les paramètres du régulateur de vitesse du moteur ni emballer le moteur. Faire fonctionner le moteur à une vitesse excessive peut accroître le risque de blessures corporelles.
21. Débrayer les accessoires d'entraînement, arrêter le moteur, retirer la fiche du démarreur et déconnecter les fils de bougie avant de : dégager les obstructions d'accessoires et les goulottes, effectuer des réparations ou lorsque l'unité vibre anormalement. En cas de contact avec un objet, inspecter la machine pour tout dommage et réparer avant de redémarrer et d'utiliser l'équipement.
22. Ne jamais placer les mains à proximité des pièces en mouvement telles que le ventilateur de refroidissement de la pompe hydro lorsque le moteur tourne. (Les ventilateurs de refroidissement de pompe hydro sont généralement situés sur le dessus de la boîte-pont.)
23. Unités munies de pompes hydrauliques, tuyaux ou moteurs :
AVERTISSEMENT : Toute fuite de liquide hydraulique sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau et provoquer des blessures graves. Si du liquide étranger est injecté sous la peau, il doit être éliminé par voie chirurgicale dans les heures qui suivent par un médecin connaissant ce type de blessure et ce, pour éviter la gangrène. Garder le corps et les mains à l'écart des trous de goupilles ou des becs qui projettent du liquide hydraulique sous haute pression. Utiliser du papier ou du carton, non pas les mains, pour rechercher les fuites. S'assurer que toutes les connexions du liquide hydraulique sont bien serrées et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état avant d'appliquer de la pression au système. Si les fuites ont lieu, faire réparer immédiatement l'unité par un distributeur agréé.
24. **AVERTISSEMENT** : Un relâchement inadéquat des ressorts peut entraîner de graves blessures corporelles. Les ressorts doivent être enlevés par un technicien agréé.
25. Modèles munis d'un radiateur de moteur :
AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure corporelle grave d'une éruption de réfrigérant chaud ou de vapeur, ne jamais tenter de retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse. Même à ce point, faire preuve d'extrême prudence lors de la dépose du bouchon.

Étiquettes de sécurité

Voir la Figure 1 (références A à E) pour l'emplacement et les images de la décalcomanie.

Lire attentivement et respecter tous les messages instructifs figurant sur la tondeuse autoportée et la tondeuse. Des blessures corporelles peuvent résulter du non-respect de ces instructions. Les informations sont prévues pour la sécurité de l'utilisateur et sont importantes ! Les autocollants de sécurité ci-dessous se trouvent sur la tondeuse autoportée et la tondeuse.

Si l'une de ces étiquettes est perdue ou endommagée, la remplacer immédiatement. Consulter un revendeur agréé pour les pièces de rechange.

Ces étiquettes s'appliquent facilement et serviront de constant rappel visuel pour l'utilisateur, et toute autre personne utilisant l'équipement, de respecter les instructions de sécurité nécessaires pour un fonctionnement sûr et efficace.

Chiffre-référence	Description des étiquettes autocollantes
A	Décalcomanie : Commande de levage d'accessoire
B	Étiquette autocollante : Débrayage de transmission
C	DANGER - Panneau principal
D	Danger, Risque d'objets projetés
E	Danger, Risques d'amputation et d'objets projetés

Icône de sécurité

Voir Figure 1 (chiffres-références C à E) pour l'emplacement des icônes. Voir ci-dessous pour une explication de ces icônes.

- 1. AVERTISSEMENT** : Lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine. Vous familiariser avec l'emplacement et la fonction des commandes. Ne faites pas fonctionner cette machine à moins d'avoir été formé.
- 2. DANGER – PERTE DE TRACTION, RISQUE DE GLISSADES, PERTE DU MAINTIEN DE DIRECTION ET DE CONTRÔLE SUR LES PENTES** : si la machine s'arrête en marche avant ou commence à glisser sur une pente, arrêter les lames et conduire lentement la machine à l'écart de la pente.
- 3. DANGER RISQUE D'INCENDIE** : faites en sorte que la machine soit toujours exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas ajouter de carburant quand le moteur est chaud ou tourne. Arrêter le moteur, retirer la clé et le laisser refroidir pendant au moins 3 minutes avant d'ajouter du carburant. Ne pas ajouter de carburant à l'intérieur d'un bâtiment, d'une remorque couverte, d'un garage ou de tout autre espace clos. Nettoyer tout déversement de carburant. Ne pas fumer en utilisant cette machine.
- 4. DANGER – RISQUE DE RENVERSEMENT ET DE GLISSADE** : Tondre en montant ou en descendant la pente, non pas en travers. Ne pas faire fonctionner sur des pentes supérieures à 10 degrés. Éviter les virages soudains et serrés (brusques) sur les pentes.
- 5. DANGER - RISQUE D'AMPUTATION ET DE MUTILATION** : Pour éviter d'être blessé par les lames rotatives et les pièces mobiles, maintenir en place et en état de fonctionnement les dispositifs de sécurité (protections, écrans protecteurs et interrupteurs).
6. ne pas tondre quand des enfants ou d'autres personnes sont autour de vous. Ne jamais transporter de passagers et plus particulièrement des enfants même si les lames sont au repos. Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Regarder toujours vers le bas et l'arrière pendant et avant toute marche arrière.
7. consultez la documentation technique avant d'exécuter des réparations techniques ou un entretien. Quand vous quittez la machine, fermer le moteur, mettre le frein à main sur la position verrouillée et retirer la clé de contact.
8. Gardez les spectateurs et les enfants à une distance de sécurité suffisante. Retirer les objets pouvant être jetés par la lame. Ne pas tondre sans que la goulotte d'éjection soit en place.
9. Ne pas tondre avant que la totalité de la goulotte d'éjection ou du bac à herbe ne soit en place.
10. Pour éviter d'être blessé par les lames rotatives, rester à bonne distance du rebord de plateau et tenir les autres personnes éloignées.

Fonctions et commandes

voir Figure 2 pour l'emplacement.



Pédale de frein

Appuyer sur la pédale de frein pour appliquer le frein du tracteur.



Régulateur de vitesse

Ce qui verrouille la commande de vitesse d'avancement en marche avant. Le régulateur de vitesse a cinq positions de verrouillage.



Réservoir de carburant

Pour ouvrir le bouchon, le tourner vers la gauche.



Pédales de vitesse au sol

La pédale de vitesse en marche avant commande la vitesse du tracteur en marche avant. La pédale de vitesse en marche arrière commande la vitesse du tracteur en marche arrière.



Interrupteur de phare

Celui-ci allume ou éteint les phares du tracteur.



Réglage de la hauteur de coupe de la tondeuse

Le levier de réglage de la hauteur de la coupe commande la hauteur de coupe. La hauteur de coupe peut être réglée à l'une des sept positions entre 3,8 cm et 10,2 cm (1,5 po et 4 po).



Frein de stationnement

Ceci verrouille le frein à main quand le tracteur est arrêté. Voir la section Frein de stationnement.



Interrupteur prise de force (PDF)

Le commutateur de PDF (prise de force) embraye et débraye l'embrayage de la lame de tondeuse. Pour embrayer la prise de force, tirer le commutateur vers le haut. Tirer vers le bas pour débrayer.



REMARQUE : L'opérateur doit être correctement assis sur le siège du tracteur pour que la PDF fonctionne.



Option de tonte en marche arrière (OTMA)

Ce qui permet à l'utilisateur de tondre (ou bien d'utiliser d'autres accessoires entraînés par la PDF) tout en se déplaçant en marche arrière. Pour activer, tourner la clé de l'OTMA une fois que la PDF est embrayée. Le voyant s'allumera et l'utilisateur pourra alors tondre en marche arrière. Chaque fois que la PDF est embrayée, l'OTMA doit être au besoin réactivée.



CONTACTEUR

Le contacteur d'allumage permet de démarrer ou d'arrêter le moteur. Il présente trois positions :



ARRÊT : Arrête le moteur et coupe le circuit électrique.



MARCHE : Permet au moteur de tourner et alimente le circuit électrique.



DÉMARRAGE : Lance le moteur pour le faire démarrer.



Commande de gaz/Volet de départ (Choke-A-Matic)

La Manette de gaz/ Commande de starter contrôle la vitesse et le starter du moteur. Déplacer la Manette de gaz/ Commande de starter sur la position RAPIDE pour augmenter la vitesse du moteur et sur la position LENT pour diminuer la vitesse du moteur. Toujours faire fonctionner à plein régime. Déplacer la Manette de gaz/ Commande de starter sur la position STARTER pour démarrer un moteur froid. Un moteur chaud ne doit pas nécessiter de starter.



Levier de désembrayage de transmission

Ceci débraye la transmission pour que le tracteur puisse être poussé à la main.

Fonctionnement

Sécurité de fonctionnement général

S'assurer de lire toutes les informations dans la section Sécurité de l'opérateur avant d'essayer de faire fonctionner cette machine. Se familiariser avec toutes les commandes et la manière d'arrêter l'unité.

AVERTISSEMENT

Si l'unité échoue à un test de sécurité, ne pas s'en servir. Consulter un revendeur agréé.

Tests du système de verrouillage de sécurité

Cette machine est équipée d'un système de blocage de sécurité. Ne pas tenter de contourner les interrupteurs/dispositifs ou de les bricoler.

Test 1 — Le moteur NE DOIT PAS démarrer si :

- le commutateur de prise de force est sur ON (Marche), OU
- la pédale de frein N'EST PAS complètement enfoncée (frein à main desserré).

Test 2 — Le moteur DOIT tourner et démarrer si :

- l'utilisateur est assis dans le siège ET quand
- le commutateur de PDF est DÉSACTIVÉ ET
- la pédale de frein est complètement enfoncée (frein à main SERRÉ).

Test 3 – Le moteur devrait se COUPER si :

- l'utilisateur se lève de son siège.

Test 4 –Vérifier le temps d'arrêt complet des lames

Les lames de la tondeuse et la courroie d'entraînement de la tondeuse doivent s'arrêter complètement dans les cinq secondes suivant la désactivation du commutateur électrique de PDF. Si la courroie d'entraînement de la tondeuse ne s'arrête pas dans les cinq secondes, consulter un revendeur agréé.

Test 5 — Contrôler l'option de tonte en marche arrière (RMO)

- Le moteur doit s'arrêter si une marche arrière est tentée et que la prise de force a été activée et que la RMO n'a pas été activée.
- Le voyant RMO doit s'allumer lorsque la RMO est activée.

AVERTISSEMENT

Tondre en marche arrière risque d'être dangereux pour les spectateurs. Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'opérateur n'est pas averti de la présence d'enfants. Ne jamais activer la RMO en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte.

Vérification de la pression des pneus

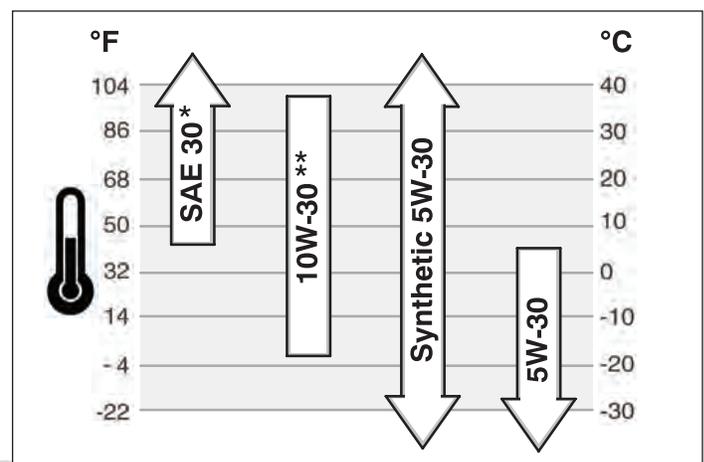
Les pneus doivent être vérifiés périodiquement pour offrir une traction optimale et pour garantir la meilleure coupe (voir Figure 3).

REMARQUE : Ces pressions peuvent légèrement différer de celles de la marque « Gonflage maximal » apposée sur le flanc des pneus.

Huiles recommandées

Nous recommandons l'utilisation d'huiles garanties et certifiées Briggs & Stratton pour obtenir les meilleures performances. D'autres huiles détergentes de haute qualité sont acceptables si elles sont de catégorie SF, SG SH, SJ ou supérieure. Ne pas utiliser d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité de l'huile convenant au moteur. Utiliser le tableau pour sélectionner la meilleure viscosité pour la plage de températures extérieures prévues.



* En-dessous de 4 °C (40 °F), il sera difficile de démarrer le SAE 30.

** Au-dessus 27 °C (80 °F) l'utilisation de 10W-30 peut causer une augmentation de consommation d'huile. Vérifier le niveau d'huile plus fréquemment.

Contrôle ou remplissage d'huile

Avant de vérifier ou de faire le plein d'huile

- Placer le tracteur sur une surface horizontale (voir Figure 4).
 - Débarrasser de tout débris la zone de remplissage d'huile.
1. Retirer la jauge d'huile (**A**, Figure 5) et l'essuyer avec un chiffon propre.
 2. Insérer la jauge d'huile et la serrer.
 3. Retirer la jauge d'huile et vérifier le niveau d'huile. Le niveau devrait atteindre la marque PLEIN (**B**) sur la jauge d'huile.
 4. Si le niveau est faible, ajouter lentement de l'huile dans l'orifice de remplissage du moteur (**C**). Ne pas trop remplir. Après avoir fait le plein, attendre une minute et revérifier le niveau d'huile.

REMARQUE : Ne pas ajouter d'huile au niveau du purgeur d'huile rapide (si la machine en est équipée).

5. Replacer la jauge d'huile et la serrer.

Pression d'huile

Si la pression d'huile est trop faible, un manostat (si la machine en est équipée) arrêtera le moteur ou bien activera un dispositif d'avertissement sur la machine. Si cela se produit, arrêter le moteur et vérifier le niveau d'huile avec la jauge d'huile.

Si le niveau d'huile est en-dessous de la marque AJOUTER, compléter le niveau d'huile jusqu'à ce qu'il atteigne la marque PLEIN. Démarrer le moteur et vérifier que la pression soit adéquate avant de continuer à l'utiliser.

Si le niveau d'huile est entre les marques AJOUTER et PLEIN, ne démarrez pas le moteur. Prenez contact avec un distributeur autorisé pour faire corriger le problème de pression d'huile.

Recommandations se rapportant au carburant

Le carburant doit répondre à ces exigences :

- Essence sans plomb, propre et fraîche.
- Au minimum 87 octanes/87 AKI (91 RON). Utilisation en haute altitude, voir ci-dessous.
- De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (carburol) est acceptable.

AVIS : ne pas utiliser d'essence non approuvée telle que l'E15 ou l'E85. Ne pas mélanger de l'huile avec l'essence ni modifier le moteur afin qu'il puisse utiliser des carburants alternatifs. Ceci endommagera les composants du moteur et ce dernier ne sera plus sous garantie.

Pour empêcher que de la gomme ne se forme dans le circuit d'alimentation, mélanger un stabilisateur de carburant à l'essence. Voir **Remisage**. Tous les carburants ne sont pas identiques. Si des problèmes de démarrage ou de performance se produisent, changer de fournisseur de carburant ou changer de marque. Ce moteur est certifié pour fonctionner avec de l'essence. Le système de contrôle des émissions pour ce moteur est EM (Modifications du moteur).

Haute altitude

à des altitudes supérieures à 1 524 mètres (5 000 pieds), de l'essence d'au minimum 85 octane/85 AKI (89 RON) est acceptable. Pour rester en conformité avec les normes d'émissions, un réglage pour les hautes altitudes est nécessaire. Faire fonctionner le moteur sans ce réglage donnera lieu à des performances moindres, une consommation de carburant supérieure et une augmentation des émissions. Consultez un revendeur agréé Briggs & Stratton pour obtenir des informations sur les réglages de haute altitude.

Il n'est pas recommandé de faire fonctionner le moteur à des altitudes inférieures à 762 mètres (2 500 pieds) si le réglage haute altitude est activé.

Addition de carburant



AVERTISSEMENT



Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.



Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

Lors de l'addition du carburant

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir au moins 3 minutes avant de retirer le bouchon de réservoir.
- Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur ou dans un local extrêmement bien ventilé.
- Ne pas trop remplir le réservoir. Pour permettre à l'essence de se détendre, ne pas dépasser pas la base du col du réservoir de carburant en le remplissant.
- Maintenir le carburant éloigné d'étincelles, de flammes nues, de veilleuses, de sources de chaleur ou d'autres sources d'allumage.
- Vérifier les conduits d'essence, le réservoir, le bouchon du réservoir et les raccords pour y détecter toute fissure ou fuite. Remplacez si nécessaire.
- Si du carburant se répand, attendre jusqu'à ce qu'il s'évapore avant de démarrer le moteur.

1. Nettoyer la zone autour du bouchon de réservoir en enlevant toute la poussière et les débris. Retirer le bouchon du réservoir (**A**, Figure 6). Voir également la section **Fonctions et commandes**.
2. Remplir le réservoir de carburant (**B**) avec de l'essence. Pour permettre au carburant de se détendre, ne dépassez pas la base du col du réservoir de carburant en le remplissant. (**C**).
3. Replacer le bouchon du réservoir.

Démarrage du moteur



AVERTISSEMENT



Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.

Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

Mise en marche du moteur

- S'assurer que la bougie d'allumage, le silencieux, le bouchon de carburant et filtre à air (si équipé) sont en place et bien fixés.
- Ne pas lancer le moteur quand la bougie est retirée.
- Si le moteur se noie, mettre le starter (si l'unité en est équipée) sur la position OUVERT/MARCHE, amener la manette des gaz (si l'unité en est équipée) sur la position RAPIDE et lancer le moteur jusqu'à ce qu'il démarre.



AVERTISSEMENT



Les moteurs émettent du monoxyde de carbone, un gaz toxique sans odeur ni couleur.

Respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des évanouissements, voire même la mort. Un incendie ou une explosion peut provoquer des brûlures graves voire la mort.

- Démarrer le moteur et le faire fonctionner à l'extérieur.
- Ne pas démarrer ou faire fonctionner le moteur dans un local fermé, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes.

1. Vérifier le niveau d'huile (voir **Vérifier et ajouter de l'huile moteur**).
2. S'assurer que les commandes d'entraînement de l'équipement sont débrayées.
3. S'asseoir sur le siège et lever VERS LE HAUT le levier de réglage du siège, mettre le siège dans la position désirée et relâcher le levier pour verrouiller le siège dans sa position.
4. Serrer le frein de stationnement. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.
5. Débrayez le commutateur de prise de force en appuyant sur « IN ».
6. Amener la commande de gaz/volet de départ sur la position CHOKE.
7. Insérer la clé de contact dans le contacteur et la tourner sur MARCHE/DÉMARRER.
8. Une fois que le moteur a démarré, amenez la commande de gaz/starter à mi-course. Laisser chauffer le moteur pendant au moins 30 secondes.
9. Réglez la commande de gaz/starter sur la position RAPIDE.

En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté en tournant simplement le contacteur sur ARRÊT. Utiliser cette méthode uniquement dans des situations d'urgence. Pour arrêter normalement le moteur, suivre la procédure décrite dans **Arrêter le tracteur et le moteur**.

REMARQUE : Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contacter un revendeur agréé.

Conduite du tracteur

1. S'asseoir sur le siège et régler le siège de manière à pouvoir atteindre confortablement toutes les commandes et voir l'écran du tableau de bord (voir **Caractéristiques et commandes**).
2. Serrer le frein de stationnement. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.
3. S'assurer que le commutateur de prise de force (PDF) jaune est débrayé.
4. Démarrer le moteur (voir **Démarrage du moteur**).
5. Desserrer le frein à main. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement vers le BAS et relâcher la pédale de frein.
6. Appuyer sur la pédale de commande de vitesse de marche avant pour avancer. Relâcher la pédale pour s'arrêter. Noter que plus la pédale est enfoncée, plus le tracteur se déplacera vite.
7. Arrêter le tracteur en relâchant les pédales de commande de vitesse de déplacement, en mettant le frein de stationnement et en arrêtant le moteur (voir **Arrêter le tracteur et le moteur**).

Opération de tonte

1. Régler la hauteur de coupe de la tonte au niveau désiré en utilisant le levier de réglage de la hauteur de la coupe (voir **Caractéristiques et commandes**).
2. Serrer le frein de stationnement. S'assurer que le commutateur de prise de force (PDF) jaune est débrayé.
3. Démarrer le moteur (voir **Démarrage du moteur**).
4. Régler la commande de gaz/starter sur la position RAPIDE.
5. Embrayer la PDF pour activer les lames de la tondeuse.
6. Desserrer le frein de stationnement et commencer à tondre.
7. Une fois la tonte terminée, couper la PDF.
8. ARRÊTER le moteur (voir **Arrêter le tracteur et le moteur**).



AVERTISSEMENT

Couper le moteur si la pédale de vitesse de déplacement en marche arrière est appuyée pendant que la prise de force est activée et que la prise de force n'est pas activée. L'opérateur doit toujours désactiver la prise de force avant de traverser des routes, des allées ou toute autre zone pouvant être utilisée par d'autres véhicules. Une perte soudaine de contrôle pourrait créer un risque.

Option de tonte en marche arrière (OTMA)

AVERTISSEMENT

Tondre en marche arrière risque d'être dangereux pour les spectateurs. Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'opérateur n'est pas averti de la présence d'enfants. Ne jamais activer la RMO en présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte.

L'option de tonte en marche arrière (OTMA) permet à l'utilisateur de tondre en marche arrière (voir **Fonctions et commandes**). Pour activer, tourner la clé de l'OTMA une fois que la PDF est embrayée. Le voyant s'allumera et l'utilisateur pourra alors tondre en marche arrière. Chaque fois que la prise de force est engagée, la RMO doit être réactivée pour être utilisée. La clé doit être retirée pour empêcher l'accès à l'OTMA.

Pousser le tracteur à la main

1. Débrayer la prise de force et arrêter le moteur.
2. Tirer le débrayage de transmission (**A**, Figure 7) vers l'arrière environ 2 3/8 po (6 cm) pour bloquer en position débrayée.
3. Le tracteur peut maintenant être poussé à la main.

AVERTISSEMENT

Remorquer l'unité endommagera la transmission. Ne pas utiliser un autre véhicule pour pousser ou tirer cette unité. Ne pas enclencher le levier de débrayage de transmission pendant que le moteur tourne.

Réglage de la hauteur de coupe de la tondeuse

Utiliser le levier de réglage de la hauteur de la coupe pour élever ou abaisser la hauteur de coupe de la tondeuse (voir **Fonctions et commandes**).

La hauteur de coupe peut être réglée à l'une des sept positions entre 3,8 cm et 10,2 cm (1,5 po et 4 po).

Frein de stationnement

Utiliser la commande de frein de stationnement pour serrer ou desserrer le frein de stationnement quand le tracteur est à l'arrêt (voir **Fonctions et commandes**).

Serrer le frein de stationnement – Pour serrer le frein à main, appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer vers le HAUT la commande de frein à main, puis relâcher la pédale de frein.

Desserrer le frein de stationnement – Pour desserrer le frein à main, appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer vers le BAS la commande de frein à main, puis relâcher la pédale de frein.

Régulateur de vitesse POUR EMBRAYER:

1. Enfoncer la pédale de vitesse en marche avant (voir **Fonctions et commandes**).
2. Tirer le régulateur de vitesse quand la vitesse désirée est atteinte. Le régulateur se bloque dans l'une de ses cinq positions de verrouillage.

POUR DÉBRAYER :

1. Enfoncer la pédale de frein.

OU

2. Enfoncer la pédale de vitesse d'avancement en marche avant.

Arrêt du tracteur et du moteur

AVERTISSEMENT

-  Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.
-  Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.
- Ne pas étrangler le carburateur pour arrêter le moteur.

1. Relâcher la commande de la vitesse de déplacement afin de retourner sur la position POINT MORT (voir **Fonctions et commandes**).
2. Quand vous êtes encore sur le gazon, débrayer le commutateur de PDF puis attendre que toutes les parties mobiles soient à l'arrêt.
3. Amener la commande des gaz (ou la commande de gaz/starter) sur la position SLOW (LENT) et tourner la clé de contact sur OFF (ARRÊT). Retirer la clé.
4. Serrer le frein de stationnement. Appuyer à fond sur la pédale de frein, tirer la commande de frein de stationnement et relâcher la pédale de frein.

En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté en tournant simplement le contacteur sur ARRÊT.

Entretien

Tableau d'entretien

TRACTEUR ET TONDEUSE
Toutes les 8 heures ou chaque jour
Vérifier le système de verrouillage de sécurité
Retirer les débris du tracteur et du plateau de coupe de la tondeuse
Retirer les débris du compartiment moteur
Toutes les 25 heures ou tous les ans *
Vérification de la pression des pneus
Vérifier le temps d'arrêt complet des lames
Vérifier le tracteur et la tondeuse pour qu'il n'y ait pas d'éléments desserrés
Toutes les 50 heures ou tous les ans *
Nettoyer la batterie et les câbles
Contrôle des freins de tracteur
Voir le concessionnaire chaque année pour
Lubrifier le tracteur et la tondeuse
Vérifier les lames de la tondeuse **

* Indifféremment, ce qui se présente en premier.

** Vérifier plus fréquemment les lames dans les régions ayant des sols sablonneux ou dans lesquelles il y a beaucoup de poussière.



AVERTISSEMENT

Des étincelles involontaires peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.



Un démarrage accidentel peut causer un étranglement, l'amputation ou la lacération d'un membre.

Avant d'effectuer des réglages ou des réparations

- Débrancher le câble de la bougie d'allumage et le tenir à l'écart de la bougie.
- Déconnecter la batterie à la borne négative (uniquement pour les moteurs à démarrage électrique).
- Utiliser uniquement des outils appropriés.
- Ne pas trafiquer le ressort du régulateur de vitesse, les tringles ou d'autres pièces, pour augmenter la vitesse du moteur.
- Les pièces de rechange doivent être les mêmes et installées dans la même position que les pièces d'origine. D'autres pièces peuvent ne pas fonctionner aussi bien, peuvent endommager la machine et peuvent provoquer des blessures.
- Ne pas frapper le volant avec un marteau ou un objet dur dans la mesure où le volant peut se briser pendant l'utilisation.

MOTEUR

Premières 5 heures

Changer l'huile moteur

Toutes les 8 heures ou chaque jour

Contrôlez le niveau d'huile moteur

Toutes les 25 heures ou tous les ans *

Nettoyer le filtre à air et le dépoussiéreur du moteur **

Toutes les 50 heures ou tous les ans *

Changer l'huile moteur

Remplacer le filtre à huile

Chaque année

Changer le filtre à air

Remplacer le dépoussiéreur

Voir le concessionnaire chaque année pour

Inspecter le silencieux d'échappement et l'écran pare-étincelles

Changer la bougie d'allumage

Remplacer le filtre à essence

Nettoyer le système de refroidissement à air du moteur

* Indifféremment, ce qui se présente en premier.

** Nettoyer plus fréquemment lorsqu'il y a beaucoup de poussière dans l'air ou lorsque des débris sont en suspension dans l'air.

Vérification de la pression des pneus

Les pneus doivent être vérifiés périodiquement pour offrir une traction optimale et pour garantir la meilleure coupe (voir Figure 3).

REMARQUE : Ces pressions peuvent légèrement différer de celles de la marque « Gonflage maximal » apposée sur le flanc des pneus.

Vérifier le temps d'arrêt complet des lames



AVERTISSEMENT

Si la lame de tondeuse ne s'arrête pas complètement dans les 5 secondes, l'embrayage doit être réglée. Ne pas utiliser la machine avant qu'un réglage correct n'ait été effectué par un revendeur agréé.

Vérifier si la lame de la tondeuse fonctionne correctement (voir **Tests de système d'interverrouillage de sécurité**). La lame doit s'arrêter de tourner en 5 secondes ou moins après avoir amené la commande de lame sur la position ARRÊT.

Entretien de la batterie

AVERTISSEMENT

Lors de la dépose ou de la pose des câbles de batterie, déconnecter EN PREMIER le câble négatif et le reconnecter EN DERNIER. Si cette procédure est effectuée dans l'ordre inverse, la borne positive risque d'être court-circuitée au châssis par un outil.

AVERTISSEMENT

Les relais, bornes et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb, des composants en plomb, et produits chimiques. L'État de Californie est conscient qu'ils peuvent provoquer des maladies cancérogènes, des anomalies congénitales ou autre dangers de reproduction. Se laver les mains après la manipulation.

Nettoyage de la batterie et des câbles

1. Déconnecter d'abord les câbles NÉGATIFS (noirs).
2. Déconnecter en dernier les câbles POSITIFS (rouges).
3. Retirer et installer la batterie comme le montre la Figure 8.
4. Nettoyer la plateforme de la batterie avec une solution de bicarbonate de sodium et d'eau.
5. Nettoyer les bornes de la batterie et les extrémités des câbles avec une brosse métallique et un nettoyeur de borne de batterie jusqu'à ce qu'elles brillent.
6. Recouvrir les bornes assemblées de gelée de pétrole ou de graisse non conductrice.
7. Connecter d'abord les câbles POSITIFS (rouges).
8. Brancher en dernier les câbles NÉGATIFS (noirs).

Remplacer la batterie

AVERTISSEMENT

Tenir la batterie à l'écart des flammes nues et des étincelles ; les gaz en émanant sont hautement explosifs. Bien ventiler la batterie pendant sa charge.

Une batterie morte ou pas suffisamment chargée pour faire démarrer le moteur risque d'être le résultat d'un système de charge ou de toute autre composante électrique défectueux. En cas de doute sur la cause du problème, contacter un distributeur. Pour remplacer la batterie, consulter la section **Nettoyage de la batterie et des câbles**.

Pour charger la batterie, suivre les instructions fournies par le fabricant du chargeur de batterie ainsi que tous les avertissements figurant dans les sections sur les règles de sécurité de ce manuel. Recharger la batterie jusqu'à sa charge maximale. Ne pas charger à une puissance supérieure à 10 A.

Changer l'huile moteur

AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.
Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

Lors du changement de l'huile

- Si vous écoutez l'huile du dessus du tube d'huile de remplissage, le réservoir de carburant doit être vide ou le carburant peut s'écouler et peut résulter en feux ou explosion.
1. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit chaud.
 2. Placer le tracteur sur une surface horizontale (voir Figure 4).
 3. Arrêter le moteur.
 4. Débarrasser de tout débris les zones de remplissage d'huile et du filtre. Retirer la jauge d'huile et la déposer sur un chiffon sec (voir Figure 5).
 5. Retirer le capuchon de vidange d'huile tel qu'illustré dans la figure 9. Vidanger l'huile dans un récipient homologué. Une fois que l'huile est vidangée, remettre en place le bouchon de vidange d'huile.
 6. Retirer le filtre à huile (voir, Figure 10) et le jeter de manière appropriée.
 7. Lubrifier légèrement le joint du filtre à huile avec de l'huile propre et fraîche.
 8. Monter le filtre à huile à la main jusqu'à ce que le joint soit en contact avec l'adaptateur de filtre à huile, puis resserrer le filtre à huile d' $1\frac{1}{2}$ à $\frac{3}{4}$ de tour.
 9. Vérifier le niveau d'huile (voir **Vérifier et ajouter de l'huile moteur**).

Entretien du filtre à air.



AVERTISSEMENT

Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs.
Les incendies ou les explosions peuvent entraîner de graves brûlures, voire même la mort.

- Ne pas démarrer ou ne jamais faire tourner le moteur lorsque l'assemblage du filtre à air ou le filtre à air est retiré.

REMARQUE : Ne pas utiliser de l'air comprimé ni de solvants pour nettoyer le filtre. L'air comprimé peut endommager le filtre, les solvants le dissoudre.

1. Retirer les attaches (A, Figure 11) et la protection du filtre à air (B).
2. Pour retirer le filtre (C), soulever l'extrémité du filtre et tirer ensuite le filtre pour le dégager de l'admission (D).
3. Pour faire tomber les débris, tapoter doucement le filtre sur une surface dure. Si le filtre est trop sale, le remplacer par un nouveau filtre.
4. Laver le pré-dépoussiéreur au détergent liquide et à l'eau. Ensuite, le laisse sécher complètement à l'air. Ne pas lubrifier le pré-dépoussiéreur.
5. Attacher le dépoussiéreur sec au filtre.
6. Installer le filtre sur l'admission. Pousser l'extrémité du filtre dans la base comme sur l'illustration. S'assurer que le filtre et bien insérer bien dans la base.
7. Installer la protection du filtre à air et fermer à l'aide d'attaches.

Vérifier l'écartement des électrodes

Utiliser une jauge d'épaisseur de bougie pour vérifier l'écartement entre les deux électrodes. Quand l'écartement est correct, la jauge exercera une légère pression quand vous la retirerez (voir Figure 12).

Si nécessaire, utiliser la jauge d'épaisseur de bougie pour régler l'écartement en courbant légèrement l'électrode incurvée sans toucher l'électrode centrale ni la porcelaine.

Installer une bougie

Serrer avec les doigts puis serrer avec une clé (voir Figure 13)..

- 20 N.m (180 po-lb), OU BIEN
- ½ tour lors de la réinstallation de la bougie d'origine..
¼ tour lors de l'installation de une nouvelle bougie.

Entretien du pot d'échappement



AVERTISSEMENT

Quand le moteur tourne, il produit de la chaleur. Les pièces du moteur, en particulier le silencieux, deviennent extrêmement chaud.
Plusieurs brûlures thermiques peuvent se produire au contact.

Les débris combustibles tels que les feuilles, l'herbe, la brousse, etc. peuvent prendre feu.

- Laisser refroidir le pot d'échappement, le cylindre du moteur et les ailettes avant de les toucher.
- Retirer les débris visibles du compartiment moteur.



AVERTISSEMENT

Les pièces de rechange doivent être dans la même position que les pièces d'origine pour éviter toute cause d'incendie.

Pour réparer le pot d'échappement, voir un revendeur agréé.

Entretien des bougies d'allumage



AVERTISSEMENT

Des étincelles involontaires peuvent provoquer un incendie ou un choc électrique.

Un démarrage accidentel peut causer un étranglement, l'amputation ou la lacération d'un membre.

Lors d'un test d'étincelle :

- Utiliser un vérificateur de bougies d'allumage approuvé.
- Ne pas vérifier l'étincelle quand la bougie est retirée.

MISE EN GARDE : Les bougies ont différentes fourchettes de chaleur. Il est important que le bon type de bougie soit utilisé, sinon le moteur peut être endommagé.

Nettoyer la bougie d'allumage

Nettoyer avec une brosse métallique et un solide couteau. NE PAS utiliser d'abrasifs (D, voir Figure 5).

Remisage



AVERTISSEMENT

Ne jamais remisier l'unité (avec le carburant) dans une structure close médiocrement ventilée. Les vapeurs de carburant peuvent se déplacer vers une source d'inflammation (telle qu'une chaudière, un chauffe-eau, etc.) et entraîner une explosion. Les vapeurs de carburant sont également toxiques pour les humains et les animaux.

Entreposer du carburant ou du matériel ayant du carburant dans le réservoir

- Entreposer en les tenant à l'écart des chaudières, poêles, chauffe-eau ou autres appareils ménagers ayant une veilleuse ou une autre source d'allumage pouvant enflammer les vapeurs d'essence.

Huile de moteur

Pendant que le moteur est encore chaud, changer l'huile du moteur. Voir la section **Changer l'huile moteur**.

Avant de faire démarrer l'unité après remisage :

- Contrôler tous les niveaux de liquide. Contrôler tous les points d'entretien.
- Faire toutes les vérifications et procédures recommandées se trouvant dans ce manuel.
- Laisser le moteur se réchauffer pendant quelques minutes avant toute utilisation.

Matériel

Débrayer la PDF, serrer le frein de stationnement et retirer la clé de contact.

Remiser la batterie dans un endroit frais et sec en la maintenant complètement chargée pendant le remisage. Si la batterie est laissée dans la machine, déconnecter le câble négatif.

Circuit d'alimentation

Le carburant peut devenir vicié quand il est stocké plus de 30 jours. Un carburant éventé cause la formation de dépôts acides et de gomme dans le système d'alimentation ou sur les pièces essentielles du carburateur. Pour que le carburant conserve toutes ses propriétés, utiliser **le stabilisateur et l'agent de traitement de carburant à formule avancée Briggs & Stratton®**, disponibles partout où les pièces de rechange d'origine Briggs & Stratton sont vendues.

Il n'est pas nécessaire de purger l'essence du moteur si un stabilisateur de carburant a été ajouté selon les instructions. Faire tourner le moteur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le système de carburant avant l'entreposage.

Dépannage

Dépannage du tracteur

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Moteur ne tourne pas ou ne démarre pas.	Pédale de frein pas enfoncée.	Enfoncer complètement la pédale de frein.
	Le commutateur de prise de force (embrayage électrique) est sur la position MARCHÉ.	Mettre en position ARRÊT.
	Régulateur de vitesse engagé.	Placer le bouton en NEUTRE/ARRÊT.
	Panne de carburant.	Si le moteur est chaud, le laisser refroidir puis remplir le réservoir de carburant.
	Bornes de la batterie sales.	Voir la section Nettoyage de la batterie et des câbles.
	Batterie déchargée ou morte.	Recharger ou changer la batterie.
	Câble desserré ou sectionné.	Vérifier visuellement le câblage. S'il y a des câbles effilochés ou cassés, consulter un revendeur agréé.
Moteur démarre difficilement ou ne fonctionne pas bien.	Mélange trop riche.	Nettoyer filtre à air.
Détonations au niveau du moteur.	Niveau d'huile insuffisant.	Vérifier/faire l'appoint d'huile le cas échéant.
	Huile de type incorrect.	Voir Tableau des huiles recommandées.
Consommation d'huile excessive.	Huile de type incorrect.	Voir Tableau des huiles recommandées.
	Excès d'huile dans le carter moteur.	Vidanger l'excès d'huile.
Échappement du moteur est noir.	Filtre à air encrassé.	Voir la section Entretien de l'ensemble filtre à air.
Le moteur tourne, mais le tracteur n'avance pas.	Pédales de déplacement pas enfoncées.	Appuyer sur les pédales.
	Débrayer la transmission en amenant le levier sur la position POUSSER.	Amener le levier sur la position CONDUITE.
	Frein de stationnement serré.	D'brayer le frein de stationnement.
Tracteur braque difficilement ou se manœuvre mal.	Pneus mal gonflés.	Voir la section Vérification de la pression des pneus.

Pour tous les autres problèmes d'entretien ou de réparations, veuillez contacter votre revendeur agréé.

Dépannage de la tondeuse

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Coupe de tondeuse irrégulière.	Carter de coupe pas de niveau.	Mise à niveau du plateau de coupe de la tondeuse. Voir la section Mise à niveau du plateau de coupe de la tondeuse.
	Pneus du tracteur mal gonflés.	Voir la section Vérification de la pression des pneus.
Coupe de tondeuse irrégulière.	Régime moteur trop bas.	Mettre sur pleine commande des gaz.
	Vitesse de déplacement trop rapide.	Ralentir.
Moteur cale facilement lorsque tondeuse embrayée.	Régime moteur trop bas.	Mettre sur pleine commande des gaz.
	Vitesse de déplacement trop rapide.	Ralentir.
	Filtre à air encrassé ou obstrué.	Voir la section Entretien de l'ensemble du filtre à air.
	Hauteur de coupe réglée trop bas.	Couper l'herbe haute à hauteur de coupe maximum au premier passage.
	Moteur pas à sa température de fonctionnement.	Faire tourner le moteur quelques minutes pour le laisser chauffer.
	Démarrage de la tonte dans des herbes hautes.	Démarrer tondeuse dans une zone dégagée.
Le moteur tourne mais le tracteur ne veut pas avancer.	La PDF n'est pas embrayée.	Embrayer la PDF.

Pour tous les autres problèmes d'entretien ou de réparations, veuillez contacter votre revendeur agréé.

Spécifications

MOTEUR

Modèle	série INTEK™ 4175™
Cylindrée	500 cm ³ (30.51 po ³)
Modèle	série INTEK™ 7220™
Cylindrée	656 cm ³ (32.95 po ³)
Système électrique	Alternateur: 9 ampères régulés Batterie : 12 V-195 ADF
Capacité d'huile	1.4 L (1,360.78 g) Monocylindre
Capacité d'huile	1.9 L (1,899.99 g) Moteurs Bicylindres
Huile moteur	Synthétique 5W30
Entrefer de la bougie d'allumage	0,76 mm (0,030 po)
Couple de serrage de bougie	20 Nm (180 po-lb)
Capacité du réservoir de carburant	13,2 l (3,5 gallons)

*Ce système d'allumage est conforme à la norme canadienne ICES-002.

Puissances nominales

La puissance nominale brute pour les modèles à moteur à essence individuel est indiquée conformément au Code J1940 (Procédure de calcul de la puissance et du couple des petits moteurs) de la SAE (Society of Automotive Engineers) et la performance nominale a été obtenue et corrigée conformément au Code J1995 de la SAE. Les valeurs de couple sont obtenues à 2 600 tr/min pour les moteurs pour lesquels les « tours par minute » sont indiqués sur l'étiquette et à 3 060 tr/min pour tous les autres. La puissance en HP est obtenue à 3 600 tr/min. Les courbes de puissance brute peuvent être consultées sur le site . Les valeurs données pour la puissance nette sont mesurées avec l'échappement ou le filtre à air installé tandis que les valeurs données pour la puissance brute sont recueillies sans ces accessoires. La puissance brute du moteur sera plus élevée que la puissance nette du moteur et elle affectée, entre autres, par les conditions atmosphériques de fonctionnement et les variations entre les moteurs. Étant donné la gamme étendue de machines sur lesquelles les moteurs sont montés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas la puissance nominale brute quand il est utilisé sous une version spécifique d'alimentation électrique. Cette différence est due à différents facteurs, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, la diversité des composants du moteur (filtre à air, échappement, chargement, refroidissement, carburateur, pompe à carburant, etc.), la limite des applications, les conditions atmosphériques de fonctionnement (température, humidité, altitude) et les variations entre les moteurs. En raison des contraintes de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut remplacer ce moteur par un moteur d'une puissance nominale supérieure.

Pièces et accessoires

Consulter un revendeur agréé.



en	English	fi	Suomi	lt	Lietuvių	ru	Русский
bg	български език	fr	Français	lv	Latviešu	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	nl	Nederlands	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	no	Norsk	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pl	Polski	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	pt	Português		
et	eesti keel	lt	Lietuvių	ro	Română		

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам EC
de	EG-Konformitätserklärung	lv	EB atitiktības deklarācija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	lt	EK Atbilstības deklaracija	sk	Vyhlasenie o zhode
et	Eü vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitsverklaring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklæring	tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Lawn Mower/Rotating blade	el	Κατηγορία	Κοιμητική μηχανή γρασιδιού/Περιτροφέμη λεπίδα	pl	Kategoria	Kosiarka do trawy/ Obrótowe ostrze
bg	Категория	Косачка за трева с въртяща перка	hu	Kategória	Fűnyíró/ Forgókés	pt	Categoria	Cortador de grama/ Lâmina giratória
cs	Kategorie	Sekačka na trávu/Rotační nůž	hr	Kategorija	Kosilica/Rotirajući nož	ro	Categorie	Mașină de tuns gazonul/ Lamă rotativă
da	Kategori	Græsslåmaskine/ Roterende blade	it	Categoria	Rasareba / Lama rotante	ru	Категория	Газонокосилка/ Вращающийся нож
de	Kategorie	Rasenmäher/rotierendes Schnittmesser	lt	Kategorija	Žoliapjovė/ Besisukantys ašmenys	sl	Kategorija	Kosilnica / vrtiljivo rezalovščivo
es	Categoría	Cortadora de césped/Cuchilla rotatoria	lv	Kategorija	Zāliņa pļaujmašīna/ Rotējošs asmens	sk	Kategória	Snehové frézy/rotačná závitovka
et	Kategooria	Muruniiduk/Pöörlev tera	nl	Categorie	Grasmaaier/roterend blad	sv	Kategori	Gräsklippa/ roterande kniv
fi	Kategoria	Ruohonleikkuri/ pyörivä terä	no	Kategori	Gressklipper/ roterende kniv	tr	Kategori	Çim Bıçme Makinesi/Döner Bıçak
fr	Catégorie	Tondeuse à gazon/lame rotative						

en This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.

bg Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.

cs Tímto stvrzujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.

da Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:

de Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.

es La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:

et Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:

fi Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:

fr Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :

el Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πλήρουν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.

hu Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösség jogi követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.

hr Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.

it Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:

lt Šiuo patvirtiname kad šiame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.

lv Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.

nl Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:

no Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:

pl Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.

pt O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.

ro Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.

ru Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.

sl To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.

sk Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, spĺňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.

sv Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.

tr Bu belgele belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmelerini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur.

en	Directive:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
bg	Директива:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
cs	Směrnice č.	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC Příloha VI směrnice 2000/14/EC (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
da	Direktiv:	2006/42/EF (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EF ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EF; 2004/108/EØF (ISO 14982:1998); 2006/66/EF
de	Richtlinie:	2006/42/EG (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EG ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EG; 2004/108/EWG (ISO 14982:1998); 2006/66/EG
es	Directiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
et	Direktiiviga:	2006/42/EÜ (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EÜ ANEXO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EÜ; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EÜ
fi	Direktiivi:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
fr	Directives :	2006/42/CE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/CE ANNEXE VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998); 2006/66/CE
hu	Irányelv:	2006/42/EU (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EU VI. MELLÉKLET (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EU; 2004/108/EKG (ISO 14982:1998); 2006/66/EU
el	Οδηγία:	2006/42/ΕΚ (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/ΕΚ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ΕΚ; 2004/108/ΕΟΚ (ISO 14982:1998); 2006/66/ΕΚ
hr	Direktiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC DODATAK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
it	Direttiva:	2006/42/CE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ALLEGATO VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/CE; 2004/108/CEE (ISO 14982:1998); 2006/66/CE
lt	Direktyva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
lv	Direktīva:	2006/42/EK (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EK PIELIKUMS VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EK; 2004/108/EEK (ISO 14982:1998); 2006/66/EK
nl	Richtlijn:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
no	Direktiv:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
pl	Dyrektywy:	2006/42/WE (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/WE ZAŁĄCZNIK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/WE; 2004/108/WE (ISO 14982:1998); 2006/66/WE
pt	Diretiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
ro	Directiva:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
ru	Директива:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC Приложение VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
sl	Direktiva:	2006/42/ES (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/ES ANEKSI VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/ES; 2004/108/EGS (ISO 14982:1998); 2006/66/ES
sk	Smernica:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
sv	Direktiv:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC ANNEX VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC
tr	Direktif:	2006/42/EC (ISO 5395:2013,-1,-2,-3); 2000/14/EC EK VI (ISO 3744:1995, ISO 11094:1994); 2002/88/EC; 2004/108/EEC (ISO 14982:1998); 2006/66/EC

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Speed of Rotation	Hand/Arm Vibration (2)	Vibration at Seat (2)	Width of Cut	Mass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Скорост на въртене	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Вибрация на седалката (2)	широчина на режа	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Rychlost otáčení	Vibrace rukou/paží (2)	Vibrace na sedadle (2)	šířka of ani si nevšimnout	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)	Maskine Netto kraft	Rotationshastighed	Vibration af hånd/arm (2)	Vibration af sæde (2)	Bredde i klip	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungspegel (1)	Motornettoleistung	Rotations-drehzahl	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Vibrationen am Sitz (2)	Weite über abschneiden	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Velocidad de rotación	Vibración mano / brazo (2)	Vibración en el asiento (2)	Ancho de Corte	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrva juures (1)	Masin puhas töötav	Pöörlemiskiirus	Võkumine käsi / käsivars (2)	Võnkumine s iste (2)	Lõike laius	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Pyörimis-nopeus	Käden/käsivarren värinä (2)	Tärinän istuimen kohdalla (2)	Avaruus -lta hiottu	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vitesse de rotation	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Vibrations au niveau du siège (2)	Largeur de tondre	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Ταχύτητα περιστροφής	Χειροβραχιονική δόνηση (2)	Δόνηση στο κάθισμα (2)	πλάτος του κόψιμο	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Fordulatszám	Kéz/kar vibráció (2)	Vibráció az ülésben (2)	Szélesség -ból vág	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmjerena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Brzina vrtnje	Vibracije šake/ruke (2)	Vibracije na sjedalu (2)	širina od izreži	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Velocità di rotazione	Vibrazioni a mani/braaccia (2)	Vibrazioni al sedile (2)	Larghezza di tagliare	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)	Variklio bendras galingumas	Apsukimo greitis	Rankenos vibracija (2)	Sėdynės vibracija (2)	Pjovimo plotis	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausis (1)	Dzinēja neto jauda	Rotēšanas ātrums	Rokas/pleca vibrācija (2)	Vibrācija operatora sēdekļā (2)	Plaušanas joslas platumš	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Rotatie-snelheid	Trilling van hand/arm (2)	Trilling op de stoel (2)	Wijde van snit	Mass
no Modell	Garantert lydstyrkenivå	Målt lydstyrkenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Rotasjons-hastighet	Hånd/ arm-vibrasjon (2)	Vibrasjonene i setet (2)	Bredde av kutt	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Prędkość obrotowa	Drgania ręki/ramienia (2)	Drgania na fotelu (2)	Szerokość od krajać	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Velocidade de Rotação	Vibração na mão/braço (2)	Vibração no assento (2)	Largura de cortado	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Viteza de rotire	Vibrație mână/braț (2)	Vibrație scaun (2)	Lățimea de tăiere	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Частота вращения	Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2)	Интенсивность вибрации на сиденье (2)	ширина яние) от резать	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri ušesu uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Hitrost vrtenja	Tresljaji na rokah (2)	Tresljaji na sedežu (2)	Širina od usek	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Počť otáčok	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Vibrácia pri sedadle (2)	Šírka závitovky	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivnivå	Uppmått ljudeffektivnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Rotations-hastighet	Hand/ armvibrationer (2)	Vibration vid sits (2)	Bredd av skära	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulağındaki Ses Basıncı Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi (2)	Koltuktaki Titreşim (2)	Genişlik -in kesmek	Ağırlık
2691217-01 - 1696439-01	100 dB(A)	100 dB(A)	88 dB(A) (K=0.40)	9.9 kW	2850 MIN ⁻¹	2.3 m/s ²	1.4 m/s ²	107 cm	191 kg
2691248-00 - 1696580-00	100 dB(A)	99 dB(A)	87 dB(A) (K=0.40)	11.3 kW	2800 MIN ⁻¹	1.4 m/s ²	0.9 m/s ²	117 cm	234 kg

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)

(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

en	Name & Address of Notified Body	es	Nombre y dirección de la entidad notificada	nl	Naam & adres of geïnformeerd orgaan
bg	Име и адрес на отговорната инстанция	et	ime ter ogovor od bolezen ki jo je obvezno prijaviti život	no	Navn i adresse til tekniske kontrollorgan
cs	Název a adresa autorizovaného orgánu	fi	Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite	pl	Nazwa i adres jednostki notyfikującej
da	Navn & Adresse på kontrolorgan	fr	Nom et adresse de l'organisme notifié	pt	Nome e endereço do corpo notificado
de	Name & Adresse der benachrichtigten Institution	el	Όνομα & διεύθυνση κοινοποιημένου οργανισμού	ro	Numele și adresa organizației notificate
		hu	Tanúsító szervet neve és címe	ru	Наименование и адрес организации для уведомления
		hr	Ime i adresa obavještenog tijela	sl	Ime in naslov priloženege organa
		it	Nome e indirizzo dell'organismo notificato	sk	Názov a adresa notifikovaného úradu
		lt	Juridinio asmens pavadinimas ir adresas	sv	Namn och adress på angivet organ
		lv	Atbildīgās reģistrētās institūcijas nosaukums un adrese	tr	Onaylı Kuruluşun İsmi & Adresi
en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za
bg	Място на производство / Архивар		τηρήσιμων		przechowywanie dokumentów
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de fabrico / Responsável pela documentação
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lt	Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
et	Valmistamispaik / Dokumentatsiooni hoidja	lv	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
					Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu

535 Macon Street
McDonough, GA 30253 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a
6049CV Herten, NL



James R. Powers
Engineering Manager

Part No. 80012891

Revision: -

Briggs & Stratton Power Products Group
Copyright © 2014 Briggs & Stratton Corporation
Milwaukee, WI USA. All Rights Reserved

11/12/2014



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr